



PRESTO

Document en langue des signes






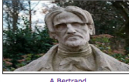
Réalisation
Exploitation

Table des matières

Aide pour la lecture de : Un reve, d'A. Bertrand

liste des mots expliqués

- respirer, inspirer, expirer, exprimer
- angoisser, agoniser
- tortue, la torture, (un sentier) tortueux
- grouiller, un bourdon, bourdonner
- un bourreau
- le Morimont: place des exécutions
- le glas funèbre, les sanglots
- une cellule
- une punition, une torture, une exécution
- un lézard, lézardé
- une carpe, une cape
- une abbaye, une muraille
- ensevelir



2

Le dossier Lexique et les fichiers

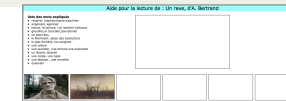
Le dossier TDM

Doc	Cette documentation
index.html	Ouvrir dans un navigateur pour afficher la TDM
TDM_code	Logiciel du player. <i>(ne pas modifier)</i>
TDM_index_vider.txt	Modèle du fichier du texte affiché à côté de la vidéo si vide
TDM_index.txt	Fichier de texte affiché à côté de la vidéo <i>(à modifier)</i>
TDM_liste.txt	Fichier texte donnant l'ordre et le nom des rubriques <i>(à modifier)</i>
TDM_videos	Dossier des images et vidéos <i>(à compléter)</i>

Pour que tous les navigateurs (Safari, Chrome, Firefox, IE, ...) puissent lire la TDM, les vidéos doivent être fournies dans 2 formats : mp4 et webm
En local, ne pas utiliser Chrome (sauf si serveur local)

3

exemple



TDM_liste.txt

```
{
  "format": "16x9",
  "titre": "Aide pour la lecture de : Un reve, d'A. Bertrand",
  "lexique":
  [
    {"nom": "A. Bertrand", "nomFich": "ABertrand", "lien": "http://lewebpedagogique.com/asphodele/2012/09/20/a-bertrand"},
    {"nom": "un rêve", "nomFich": "un_reve", "lien": "http://www.reves.co/songes.php?fiche=168"},
    {"nom": "", "nomFich": "vide", "lien": ""},
    {"nom": "", "nomFich": "vide", "lien": ""},
    {"nom": "", "nomFich": "vide", "lien": ""},
    {"nom": "", "nomFich": "vide", "lien": ""}
  ]
}
```

TDM_index.txt

```
{
  "titre": "liste des mots expliqués",
  "index":
  [
    {"p": "respirer, inspirer, expirer, exprimer"},
    {"p": "angoisser, agoniser"},
    {"p": "tortue, la torture, (un sentier) tortueux"},
    {"p": "grouiller, un bourdon, bourdonner"},
    {"p": "un bourreau"},
    {"p": "le Morimont: place des exécutions"},
    {"p": "le glas funèbre, les sanglots"},
    {"p": "une cellule"},
    {"p": "une punition, une torture, une exécution"},
    {"p": "un lézard, lézardé"},
    {"p": "une carpe, une cape"},
    {"p": "une abbaye, une muraille"},
    {"p": "ensevelir"}
  ]
}
```

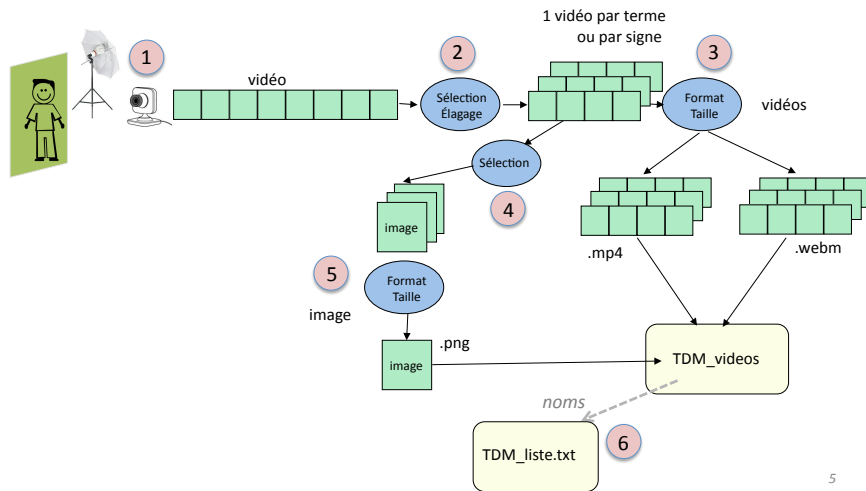
TDM_index.txt
(si vide)

```
{
  "titre": "",
  "index":
  [
  ]
}
```

TDM_videos

- ABertrand.mp4
- ABertrand.png
- un_reve.mp4
- un_reve.png
- un_reve.webm
- vide.mp4
- vide.png
- vide.webm

Etapes de fabrication



5

Réalisation des vidéos

1. Enregistrer la vidéo contenant les signes

– Environnement

- Fond uniforme ou sobre
- Vêtements sans rayures et de couleur contrastée par rapport à la peau
- Deux éclairages de ¾ face et un éclairage du fond
- Ne pas se placer trop près du fond (ombres)

– Enregistrement

- Placer la fenêtre vidéo juste en dessous de la webcam
- Regarder la caméra, pas la fenêtre vidéo sur l'écran
- Prévoir les coupures : terminer en mettant les mains en position repos, en continuant à regarder la caméra
- Si glossaire, dire le signe dans la définition (pour l'extraction d'une image poster)

2. Découper

- Découper la vidéos en signes (une vidéo par signe)
- Elaguer si nécessaire (enlever le début et la fin)

Suivant la caméra, le format Largeur x Hauteur des vidéos sera multiple de 4x3 ou 16x9
Ce format devra être précisé dans le fichier « TDM_liste.txt »

6

Réalisation des vidéos

3. Mise en forme des vidéos : choix de la taille et du format

1. Taille

A l'affichage, le programme réduit les images et les vidéos à la taille voulue sur écran, en respectant le format, mais il ne modifie pas les fichiers. Il est donc conseillé de réduire la taille réelle des images et des vidéos pour réduire le poids (en Mo) du lexique.

Taille optimale des images et des vidéos :

Formats \ données	images	vidéos
4x3	168 x 126	360 x 270
16x9	224 x 126	480 x 270

2. Format de codage

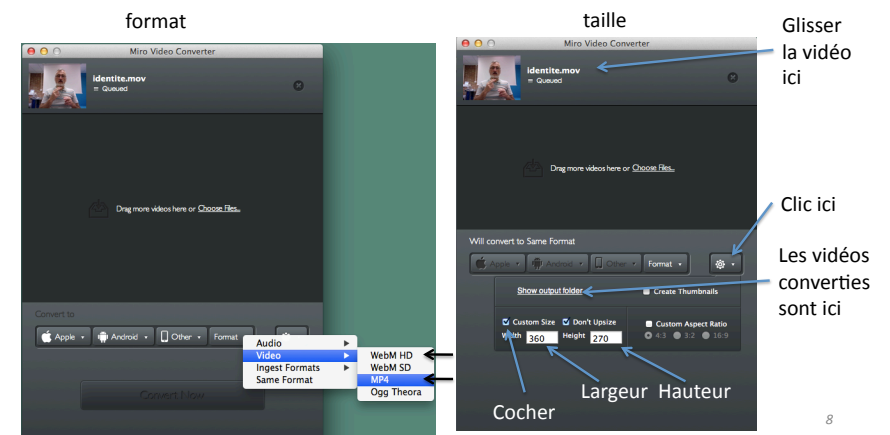
Si le lexique doit pouvoir être visionné par plusieurs navigateurs, il faut convertir les vidéos en formats mp4 et webm (avec Miro)

Placer les vidéos dans le dossier « TDM_videos »

7

Mise en forme des vidéos

3. Mettre les vidéos au format mp4 et webm et à la taille voulue, avec Miro Video Converter (Mac et PC) à télécharger ici : www.mirovideoconverter.com (remarque : on peut convertir plusieurs vidéos à la fois)



8

Réalisation des images

4. Pour extraire une image de la vidéo :

1. Se positionner dans la vidéo sur l'image désirée (choisir une image représentative)
2. Extraction d'image
 1. Mac : Cmd-Maj-4 (ou logiciel « Capture » dans le dossier Applications/Utilitaires)
 2. PC : utiliser le logiciel Snipping Tool
3. Dessiner une fenêtre sur l'image en respectant le format 4x3 ou 16x9 :
 - un fichier « Capture d'écran *date heure* » est créé sur le bureau (Mac).
 - enregistrer l'image captée sous le nom Capture (PC)
4. Donner à l'image le même nom que le fichier vidéo d'où elle vient.

On peut également dessiner une image-signe, utiliser Photosigne ou prendre une image sur le web illustrant le document

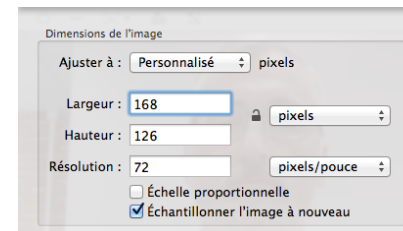
Placer les images dans le dossier «TDM_videos »

9

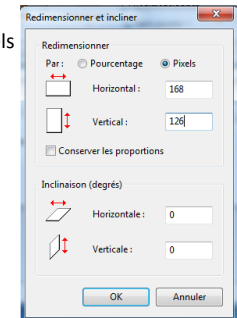
Mise en forme des images

5. Mettre l'image à la taille voulue

1. Mac
 1. Double clic sur l'image, qui s'ouvre avec « Aperçu » (sur Mac)
 2. Choisir Outils/Ajuster la taille ... et entrer les tailles (ici 168 et 126 pixels)
2. PC
 1. Double clic sur l'image et Sélectionner Ouvrir/Paint ou clic droit sur l'image et Ouvrir avec ... Paint
 2. sous Paint : Redimensionner et entrer la taille en pixels



Aperçu (Mac)



Paint (PC)

Structure et affichage du lexique

6. Mettre à jour le fichier « TDM_liste.txt »

- Rubrique « format » : mettre « 4x3 » ou « 16x9 »

- Rubrique « titre » : mettre le titre souhaité, entre « ».

- Rubrique « lexique » :

le champ "nom" est libre; il sera affiché sous la vignette.

le champ "nomFich" contient le nom du fichier, sans le suffixe.

Le champ "lien" référence l'url de la page à afficher quand on cliquera sur nom

Exemple : si le fichier vidéo s'appelle xxx.mp4,
remplacer {"nom" : "vide", "nomFich" : "vide", "lien" : ""},
par : {"nom" : "mon xxx", "nomFich" : "xxx", "lien" : "http://serveur.xxx.index.html"}

Utiliser un éditeur en **mode texte pur** (non enrichi, ex : pas RTF) :

Mac : TextEdit (Préférences : Format : Texte),

PC : Wordpad – Enregistrer/Document texte

Ne pas utiliser de caractères accentués ou d'espaces dans les noms des fichiers

11

fichier TDM_index.txt

fichier TDM_index.txt

- Index

- On peut afficher un texte à côté de la vidéo (index, note, ...)
- Modèle de texte, à placer dans TDM_index.txt

```
{  
  "titre" : "mettre ici le titre de l'index",  
  "index" :  
  [  
    {"p" : "ligne 1" },  
    {"p" : "ligne 2" },  
    ...  
    {"p" : "ligne n" }  
  ]  
}
```

- Sans index

- Si on ne veut pas afficher de texte, mettre simplement

```
{  
  "titre" : "",  
  "index" :  
  [  
  ]  
}
```